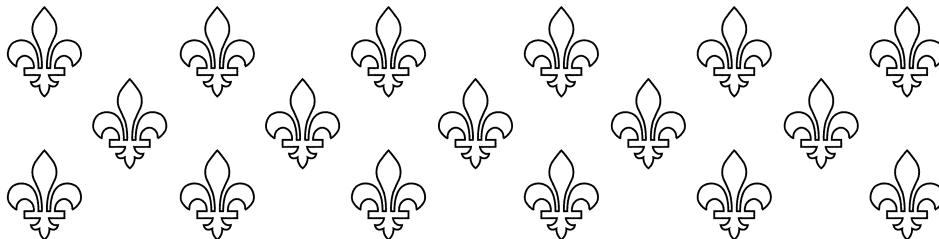


DRAFT COPY



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Thursday, 23 February 2017 — No. 231

**President of the National Assembly:
Mr. Jacques Chagnon**

QUÉBEC

The Assembly was called to order at 9.40 o'clock a.m.

ROUTINE PROCEEDINGS

Statements by Members

Mrs. Thériault (Anjou-Louis-Riel) made a statement to underline the launch of Scouts du Montréal métropolitain's "good deed mission" as part of Scout-Guide Week.

Mr. Lelièvre (Gaspé) made a statement to underline the success of Brasserie Auval Brewing Co.

Mr. Bourgeois (Abitibi-Est) made a statement to underline the 50th anniversary of the Corporation de développement industriel de Val-d'Or.

Mr. Drolet (Jean-Lesage) made a statement to underline the success of the Québec International Pee-Wee Hockey Tournament.

Mr. Khadir (Mercier) made a statement to ask that the recommendations of the Early Childhood Education Commission's report be taken into consideration.

23 February 2017

Mr. Arcand (Mont-Royal) made a statement to underline the Petit Drakkar team's win at the Québec International Pee-Wee Hockey Tournament.

Mr. Picard (Chutes-de-la-Chaudière) made a statement to underline the 50th anniversary of the Charny Lions Club.

Mr. Billette (Huntingdon) made a statement to underline the 20th anniversary of the organization Les Aidants Naturels du Haut-Saint-Laurent.

Mr. Bourcier (Saint-Jérôme) made a statement to underline the Club Fondateurs-Laurentides' contribution to the health and development of young skiers in Saint-Jérôme.

Mr. Schneeberger (Drummond-Bois-Francs) made a statement to underline the 70th anniversary of Club Richelieu Drummondville.

At 9.52 o'clock a.m., Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 10.00 o'clock a.m.

23 February 2017

Moment of reflection

Presenting Papers

Mr. Leitão, Minister of Finance, tabled the following:

The 2015–2016 annual management report of Revenu Québec.
(Sessional Paper No. 2998-20170223)

Mr. Heurtel, Minister of Sustainable Development, the Environment and the Fight Against Climate Change, tabled the following:

The report on prohibiting water diversion out of Québec.
(Sessional Paper No. 2999-20170223)

Mr. Fournier, Government House Leader, tabled the following:

The Government's reply to petitions tabled on 15 November 2016 by Mr. Merlini (La Prairie) on opposition to weighing students in physical education classes;
(Sessional Paper No. 3000-20170223)

The Government's reply to a petition tabled on 9 February 2017 by Mrs. Roy (Montarville) on passing a law imposing recycling of type 6 plastic;
(Sessional Paper No. 3001-20170223)

The reply to a written question from Mr. Turcotte (Saint-Jean) on the Saint-Jean-sur-Richelieu Gouin bridge reconstruction project - Question No. 221, *Order Paper and Notices* of 7 February 2017;
(Sessional Paper No. 3002-20170223)

23 February 2017

The President tabled the following:

A copy of the speech given during a plenary session on 8 February 2017 by Mr. Philippe Courard, Chair of the Parliament of the Federation Wallonia-Brussels, about the events that occurred at the Centre culturel islamique de Québec on 29 January 2017.

(Sessional Paper No. 3003-20170223)

Presenting Petitions

Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques) tabled the following:

The abstract of a petition on creating an independent provincial judicial inquiry commission to investigate the relation between Québec Native women and policing institutions, signed by 7,000 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 3004-20170223)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 53 and 59, Mr. Legault, Leader of the Second Opposition Group, tabled the following:

A copy of two emails, dated 18 January and 16 March 2010, from Mr. Pietro Perrino to Mr. Luigi Coretti about BCIA in Saguenay-Lac-Saint-Jean.

(Sessional Paper No. 3005-20170223)

23 February 2017

Deferred Divisions

The Assembly took the division, which had been deferred at the sitting of 22 February 2017, on the motion moved by Mrs. Jean (Chicoutimi) during Business Standing in the Name of Members in Opposition.

This motion reads as follows:

THAT, within the framework of the clause-by-clause consideration of Bill 98, An Act to amend various legislation mainly with respect to admission to professions and the governance of the professional system, the National Assembly pledge to examine the proposed amendments aimed at integrating newcomers into the workforce presented by the Leader of the Official Opposition on Monday, 6 February 2017.

The motion was negated on the following vote:

(Division No. **287** in Appendix)

Yeas: **47** Nays: **58** Abstentions: **0**

Motions Without Notice

Mr. Charette (Deux-Montagnes), together with Mr. Therrien (Sanguinet) and Mr. Surprenant (Groulx), moved a motion on the Highway 19 project; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mrs. Maltais (Taschereau), together with Mr. Caire (La Peltrie), Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques) and Mrs. Ouellet (Vachon), moved:

THAT the National Assembly denounce Parks Canada's decision to transfer millions of artifacts to Gatineau;

23 February 2017

THAT the Assembly ask the Government to demand that our artifacts stay in our National Capital or in the Micmac Nation.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

Mrs. Ouellet (Vachon), together with Mr. Khadir (Mercier), moved a motion on maintaining corporate head offices in Québec; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, convened the following committees:

- the Committee on Public Finance, to conclude its public hearings within the framework of special consultations on Bill 126, An Act to foster the financial health and sustainability of the Pension Plan of Management Personnel and to amend various legislative provisions;
- the Committee on Planning and the Public Domain, to conclude its public hearings within the framework of special consultations on Bill 122, An Act mainly to recognize that municipalities are local governments and to increase their autonomy and powers;
- the Committee on Institutions, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 98, An Act to amend various legislation mainly with respect to admission to professions and the governance of the professional system;

23 February 2017

- the Committee on Transportation and the Environment, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 102, An Act to amend the Environment Quality Act to modernize the environmental authorization scheme and to amend other legislative provisions, in particular to reform the governance of the Green Fund;
- the Committee on Citizen Relations, to undertake clause-by-clause consideration of Bill 115, An Act to combat maltreatment of seniors and other persons of full age in vulnerable situations.

Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, gave the following notices:

- the Committee on Planning and the Public Domain shall hold a deliberative meeting to discuss the possibility of examining petitions;
- the Committee on Institutions shall hold a deliberative meeting to organize the next steps of the Committee's mandate to examine the report on implementation of the *Code of ethics and conduct of the Members of the National Assembly*.

Information on the Proceedings of the Assembly

Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, informed the Assembly that on Friday, 17 March 2017, Mr. Jolin-Barrette (Borduas) would question Mrs. de Santis, Minister responsible for Access to Information and the Reform of Democratic Institutions, during an interpellation on the nomination and appointment process for positions requiring the vote of two-thirds of the Members of the Assembly.

23 February 2017

ORDERS OF THE DAY

Government Bills

Passage in Principle

Mr. Barrette, Minister of Health and Social Services, moved that Bill 118, An Act respecting medical laboratories, orthopedic service centres and respiratory physiology centres operated by an entity other than a health and social services institution, do now pass in principle.

After debate thereon, the motion was carried, and Bill 118 was accordingly passed in principle.

Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, moved that Bill 118 be referred to the Committee on Health and Social Services for clause-by-clause consideration.

The motion was carried.

Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, moved the adjournment of the Assembly until Tuesday, 14 March 2017 at 1.40 o'clock p.m.

The motion was carried.

Accordingly, at 11.48 o'clock a.m., Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, adjourned the Assembly until Tuesday, 14 March 2017 at 1:40 o'clock p.m.

JACQUES CHAGNON

President

23 February 2017

APPENDIX

Recorded Divisions

On the motion moved by Mrs. Jean (Chicoutimi):

(Division No. 287)

YEAS - 47

Bergeron (<i>PQ</i>)	Khadir (<i>IND</i>)	Martel (<i>CAQ</i>)	Samson (<i>CAQ</i>)
Bérubé (<i>PQ</i>)	Kotto (<i>PQ</i>)	Massé (<i>IND</i>)	Schneeberger (<i>CAQ</i>)
Bonnardel (<i>CAQ</i>)	Laframboise (<i>CAQ</i>)	Ouellet (<i>PQ</i>)	Soucy (<i>CAQ</i>)
Bourcier (<i>PQ</i>)	Lamarre (<i>PQ</i>)	(<i>Vachon</i>)	Spénard (<i>CAQ</i>)
Caire (<i>CAQ</i>)	Lavallée (<i>CAQ</i>)	Ouellet (<i>PQ</i>)	Surprenant (<i>IND</i>)
Charette (<i>CAQ</i>)	LeBel (<i>PQ</i>)	(<i>René-Lévesque</i>)	Therrien (<i>PQ</i>)
Cousineau (<i>PQ</i>)	Leclair (<i>PQ</i>)	Pagé (<i>PQ</i>)	Traversy (<i>PQ</i>)
D'Amours (<i>CAQ</i>)	Lefebvre (<i>CAQ</i>)	Paradis (<i>CAQ</i>)	Turcotte (<i>PQ</i>)
Fournier (<i>PQ</i>)	Legault (<i>CAQ</i>)	(<i>Lévis</i>)	
(<i>Marie-Victorin</i>)	Léger (<i>PQ</i>)	Picard (<i>CAQ</i>)	
Gaudreault (<i>PQ</i>)	Lelièvre (<i>PQ</i>)	Poirier (<i>PQ</i>)	
(<i>Jonquière</i>)	Lemay (<i>CAQ</i>)	Rochon (<i>PQ</i>)	
Hivon (<i>PQ</i>)	Lisée (<i>PQ</i>)	Roy (<i>PQ</i>)	
Jean (<i>PQ</i>)	Maltais (<i>PQ</i>)	(<i>Bonaventure</i>)	
Jolin-Barrette (<i>CAQ</i>)	Marceau (<i>PQ</i>)	Roy (<i>CAQ</i>)	
		(<i>Montarville</i>)	

NAYS - 58

Anglade (<i>QLP</i>)	Chevarie (<i>QLP</i>)	Lessard (<i>QLP</i>)	Sauvé (<i>QLP</i>)
Arcand (<i>QLP</i>)	Coiteux (<i>QLP</i>)	Matte (<i>QLP</i>)	Simard (<i>QLP</i>)
Auger (<i>QLP</i>)	Couillard (<i>QLP</i>)	Melançon (<i>QLP</i>)	(<i>Dubuc</i>)
Barrette (<i>QLP</i>)	D'Amour (<i>QLP</i>)	Ménard (<i>QLP</i>)	Simard (<i>QLP</i>)
Bernier (<i>QLP</i>)	de Santis (<i>QLP</i>)	Merlini (<i>QLP</i>)	(<i>Charlevoix-Côte-de-Beaupré</i>)
Billette (<i>QLP</i>)	Drolet (<i>QLP</i>)	Montpetit (<i>QLP</i>)	St-Denis (<i>QLP</i>)
Birnbaum (<i>QLP</i>)	Fournier (<i>QLP</i>)	Moreau (<i>QLP</i>)	Tanguay (<i>QLP</i>)
Blais (<i>QLP</i>)	(<i>Saint-Laurent</i>)	Morin (<i>QLP</i>)	Thériault (<i>QLP</i>)
Blanchette (<i>QLP</i>)	Giguère (<i>QLP</i>)	Nichols (<i>QLP</i>)	Tremblay (<i>QLP</i>)
Bolduc (<i>QLP</i>)	Girard (<i>QLP</i>)	Ouellette (<i>QLP</i>)	Vallée (<i>QLP</i>)
Boucher (<i>QLP</i>)	Habel (<i>QLP</i>)	Plante (<i>QLP</i>)	Vallières (<i>QLP</i>)
Bourgeois (<i>QLP</i>)	Hardy (<i>QLP</i>)	Poëti (<i>QLP</i>)	Vien (<i>QLP</i>)
Busque (<i>QLP</i>)	Heurtel (<i>QLP</i>)	Polo (<i>QLP</i>)	Weil (<i>QLP</i>)
Carrière (<i>QLP</i>)	Huot (<i>QLP</i>)	Proulx (<i>QLP</i>)	
Charbonneau (<i>QLP</i>)	Kelley (<i>QLP</i>)	Reid (<i>QLP</i>)	
Charlebois (<i>QLP</i>)	Leitão (<i>QLP</i>)	Rotiroti (<i>QLP</i>)	